

소카 안내서는 일본어나 일본에서의 생활방식, 규칙등을 각국어로 설명한 것입니다. 테마별로 한과씩 되어있어, 필요한 부분을 선택하여 볼 수 있습니다. 시청(시민과,국제상담코너), 서비스센터에 배치되어 있습니다. 또 각 공공 시설 창구에 부탁해 받을 수도 있습니다. 소카가 여러분에게 살기 좋은 곳이 되기를 바랍니다.

ガイドブック草加は日本語や日本での暮らし方や決まりなどを、各国語で説明したものです。テーマごとに1シートとなっています。必要なシートを選んで使ってください。必要のシートをを選んで使ってください。市役所(市民課、国際相談コーナー)、各サービスセンターにおいてあります。また、各公共施設窓口に頼んで取り寄せることもできます。草加が皆さんにとって住みよいまちであることを願っています。

국제상담 코너에서는 자원봉사 담당자가 정보를 제공하거나 상담을 합니다.

国際相談コーナーではボランティアスタッフが情報を提供したり、相談にのります。

월, 수, 금 09:00~17:00

시청 7층

전화: 922-2970 (직통)

팩스: 927-4955

월·수·금. 9:00am~5:00pm

市役所本庁舎 7階

電話.: 922-2970(直通)

ファックス: 927-4955

E-mail: soka-kokusai@juno.ocn.ne.jp

(国際相談コーナーは草加市の事業補助により、市民の立場で「NPO法人 Living in Japan」が運営しています。)

作成: 草加市 協力: 草加市国際相談コーナー

소카시가 국제상담코너와 협력하여 작성 했습니다.

(平成28年度作成)

項目一覧

A-1	입국시의 수속	入国時の手続き
A-2	외국인등록	住民登録
A-3	호적제도	戸籍制度
A-4	인감등록에 관해	印鑑登録について
B-1-1	주택	住宅
B-1-2	이사와 쪼회	引越しと町会
B-1-3	생활기반시설	生活インフラ
B-1-4	쓰레기처리법	ごみの出し方
B-2-1	건강보험에 관해	健康保険について
B-2-2	개호보험제도~	介護保険制度について
B-3	결혼을 하려면	結婚するには
B-4-1	임신부터 출산까지	妊娠から出産
B-4-2	아동의 건강	子どもの健康
B-4-3	자녀양육	子育て
B-5-1	교육	教育
B-5-2	일본어학습	日本語学習
B-6	일본의 세금	日本の税金
B-7	일본에서 일하기	日本で働く
B-8	국민연금,후생연금	国民年金と厚生年金
B-9-1	운전면허	運転免許
B-9-2	자동차,오토바이~	自動車・バイクを所有する
B-9-3	자전거 타기	自転車にのる
B-10	취미, 교양	楽しむ・学ぶ
B-11-1	긴급시의 대응	緊急のときの対応
B-11-2	자연재해에 대비해	自然災害に備えて
C-1	소카시문화,운동시설	草加市内の文化・運動施設
C-2	곤란시의 상담창구	困ったときの相談窓口

ガイドブック草加
韓国語版

C-1 소카시문화,운동시설

가이드북 소카

C-1 소카시문화,운동시설

草加市内の文化・運動施設

*このシリーズはやさしい日本語で書かれています。

*草加市にお住いの方の情報です。

C-1 소카 시내의 문화, 운동시설

시민이 예술, 문화 활동을 할 수 있는 시설과 체력, 연령, 목적에 맞춰 언제 어디서든 스포츠, 레크리에이션을 할 수 있도록 각종 시설에 충실을 기하고 있습니다.

시설의 홀, 방, 운동장 등을 이용할 때는 「만마루요야쿠*」를 이용해 신청할 수 있는 것이 많이 있습니다. 각각 정해진 기간 전(보통 2~3 개월 전, 홀이나 특별한 방은 1 년전, 6 개월전의 1~10 일 사이에 신청해 추첨에 의해 이용할 수가 있습니다.

*만마루요야쿠: 인터넷에 접속한 컴퓨터, 다기능 휴대전화, 휴대전화, 전화나 FAX (컴퓨터가 응답)로 24 시간 365 일(정기점검시 제외) 소카시, 코시카야시, 야시오시, 미사토시, 요시카와시, 마츠부시초에 있는 시설 추첨 신청이나, 빈방 정보의 문의, 추첨 후의 방 신청이 가능한 방법입니다

*이용하기 위해서는 사전등록이 필요합니다.

1. 소카 시내의 문화시설

(1) 소카시 문화회관

소카시 문화회관은 예술, 문화 활동의 거점 시설로서의 기능에 더해 시민 여러분의 자주적 활동을 지원하는 시민활동 센터, 남녀공생 센터, 평생학습 센터로서의 기능을 함께 갖춘 시설입니다. 또 소카의 전통산업을 소개하는 전통산업 전시실도 갖추고 있습니다. 1200 석홀은 강연회나 발표회 등의 행사에 이용 가능합니다. 또 커뮤니티동 내에서는 개인이나 시민단체 등이 언제든지 부담없이 사전모임이나 담화를 할 수 있는 자유공간도 마련되어 있습니다.

•개관시간 09:00~21:30

•휴관일 매월 첫째 주 수요일, 연말연시(12 월 29 일~1 월 3 일)

《문의처》 소카시문화회관 전화 048-931-9325

*홀은 1 년전부터 14 일 전까지. 방에 따라 6 개월 전부터 추첨 전예약을

C-1. 草加市内の文化・運動施設

市民が芸術・文化活動を行う施設や体力・年齢・目的に応じていつでも、どこでも、スポーツ・レクリエーションに親しむことができるよう各種施設の充実を図っています。

施設のホール、部屋、運動場などを利用するには、「まんまるよやく*」を使って申し込みができるものが多くあります。それぞれ決められた期間前〈通常は2~3ヶ月前。ホール、特別な部屋は1年前、6ヶ月前の1~10日〉に申し込みをして、抽選により利用することができます。

*まんまるよやく: インターネットに接続したパソコン、多機能携帯電話、携帯電話、電話やFAX (コンピューターが応答) から、24時間365日 (メンテナンス時を除く)、草加市・越谷市・八潮市・三郷市・吉川市・松伏町にある施設の抽選申し込みや空き情報の問い合わせ、抽選後の部屋の申し込みができる仕組みです。

*利用するには事前に登録が必要です。

1. 草加市内の文化施設

(1) 草加市文化会館

草加市文化会館は、芸術・文化活動の拠点施設としての機能に加え、市民の皆さんの自主的活動を支援する、市民活動センター・男女共生センター・生涯学習センターとしての機能を併せ持った施設です。また、草加の伝統産業を紹介する伝統産業展示室も設けられています。1200席のホールは、講演会や発表会などの催しに利用出来ます。また、コミュニティ棟内には、個人や市民団体などがいつでも気軽に打ちあわせや談話ができるフリースペースも設けられています。

• 開館時間 午前9時から午後9時30分

• 休館日 毎月第1水曜日、年末年始 (12月29日~1月3日)

《問い合わせ先》 草加市文化会館 電話 048-931-9325

*ホールは1年前から14日前まで。部屋により6ヶ月前から抽選前の予約を受け付けます。

받습니다.

(2) 아코스홀

아코스홀은 소카역 앞에 위치하고 있습니다. 다목적 공간으로써 문화, 예술, 강연회, 전시회, 파티 등 여러가지 용도로 이용할 수 있습니다.
또 전시공간을 연출 가능한 약 100m²의 갤러리와 소인수의 모임부터 35 명 정도의 회의, 강연회, 파티등에 이용 가능한 회의실 등도 있습니다.

•개관시간 09:00~22:00 •휴관일 1 월 1 일
《문의처》 아코스홀 전화 048-922-7005

*홀,갤러리는 1 년전부터 14 일 전까지 이용 접수를 받습니다.

(3) 공민관

공민관은 영유아부터 고령자까지 누구라도 이용할 수 있는 사회교육시설입니다. 평생학습의 장으로써 공민관 사업의 각종 학급이나 강좌에 참가하거나 그룹, 서클의 활동거점으로써도 시설을 부담없이 사용할 수 있습니다.

•이용시간 09:00~21:30
•휴관일 연말연시(12 월 29 일부터 1 월 3 일)

- | | |
|-------------------------|--------------|
| ① 중앙 공민관 | 048-922-5344 |
| ② 가키노키 공민관 | 048-931-3117 |
| ③ 닛사토 문화센터(구 야츠카니시 공민관) | 048-927-3362 |
| ④ 신덴니시 문화센터 | 048-942-0778 |
| ⑤ 야츠카 문화센터 | 048-928-6271 |
| ⑥ 카와야기 문화센터 | 048-936-4088 |

*예약방법 :「만마루요야쿠」로 3 개월 전부터, 홀은 7 개월 전부터 추첨 전 예약을 접수합니다.

(2) 아코스홀

アコスホールは、草加駅前^{そうかえきまえ いち}に位置^ちしています。多目的^{たもくてき}のスペースとして文化・
芸術^{げいじゆつ}・講演会^{こうえんかい}・展示会^{てんじかい}・パーティー^{など}等さまざまな用途^{ようと}に利用^{りよう}できます。また、
展示空間^{てんじくうかん}を演出^{えんしゆつ}できる約100㎡のギャラリーや、少人数^{しょうにんずう}の打合せ^{うちあわ}から35
名^{めい}程度の会議^{かいぎ}・講演会^{こうえんかい}・パーティー^{など}などに利用^{りよう}できる会議室^{かいぎしつ}などもあります。

• 開館時間^{かいかんじかん} 午前9時^{ごぜん じ}から午後10時^{ごご じ} • 休館日^{きゆうかんび} 1月1日^{がつ にち}
《問い合わせ先^{とあ}》 アコスホール^{さき} 電話^{でんわ} 048-922-7005

*ホール、ギャラリーは1年前^{ねんまえ}から14日前^{まえ}まで利用^{りよう}の受け付け^うけをします。

(3) 公民館

公民館^{こうみんかん}は、乳幼児^{にゅうようじ}から高年齢者^{こうねんしや}まで、だれでも利用^{りよう}できる社会教育施設^{しゃかいきよういくしせつ}です。
生涯学習^{しょうがいがくしゅう}の場^ばとして、公民館事業^{こうみんかんじぎょう}の各種^{かくしゆ}学級^{がくしゅう}や講座^{こうざ}に参加^{さんか}したり、グルー
プ・サークルの活動拠点^{かつどうきょてん}としても、施設^{しせつ}を気軽^{きがる}に利用^{りよう}できます。

• 利用時間^{りようじかん} 午前9時^{ごぜん じ}から午後9時30分^{ごご じ ぷん}

• 休館日^{きゆうかんび} 年末年始^{ねんまつねんし} (12月29日^{がつ にち}から1月3日^{がつ か})

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| ① 中央公民館 ^{ちゅうおうこうみんかん} | 電話 ^{でんわ} 048-922-5344 |
| ② 柿木公民館 ^{かきのきこうみんかん} | 電話 ^{でんわ} 048-931-3117 |
| ③ 新里文化センター ^{にっさとぶんか} | 電話 ^{でんわ} 048-927-3362 |
| ④ 新田西文化センター ^{しんでんにしぶんか} | 電話 ^{でんわ} 048-942-0778 |
| ⑤ 谷塚文化センター ^{やつかぶんか} | 電話 ^{でんわ} 048-928-6271 |
| ⑥ 川柳文化センター ^{かわやぎぶんか} | 電話 ^{でんわ} 048-936-4088 |

• 予約方法^{よやくほうほう} 「まんまるよやく」で3か月前^{かげつまえ}から、ホールについては7か月前^{げつ}から抽選前^{まへ}の予約^{ちゆうせんまえ}を受け付け^{よやく}ます。

(4) 커뮤니티센터 (코미센)

커뮤니티 센터, 미니커뮤니티 센터 및 후레아이 센터는 지역에서 활동하기 위한 거점시설입니다. 집회실이나 회의실, 타타미방이 있어 지역모임이나 회합 외에도 그룹이나 서클에 의한 활동등에 이용할 수 있습니다.

*또한 후레아이 센터, 미니커뮤니티 센터는 무인시설입니다. (연중무휴)

•이용시간 09:00~21:30

•휴관일 제 3 수요일 및 연말연시(12 월 29 일~1 월 3 일)
(미니커뮤니티센터는 연말연시만 휴무입니다)

•예약방법: 「만마루요야쿠」로 3 개월 전부터 추첨전 예약을 받습니다.
추첨후에 대기의 예약은 각 커뮤니티센터에서 접수합니다.

하라초 커뮤니티센터	048-941-5353
세자키 커뮤니티센터	048-924-5300
이나리 커뮤니티센터	048-931-5333
하카와 커뮤니티센터	048-927-5692
야나기시마 커뮤니티센터	048-928-2321
야하타 커뮤니티센터	048-935-4878
타카사고 커뮤니티센터	048-920-3066
소카미나미 미니커뮤니티센터	
소카키타 미니커뮤니티센터	
마츠마라 미니커뮤니티센터	
신덴 미니커뮤니티센터	
야츠카 미니커뮤니티센터	
야츠카미나미 미니커뮤니티센터	

(4) 커뮤니티센터 (코미센)

コミュニティセンター・ミニコミュニティセンター^{およ}及びふれあいセンターは、
地域^{ちいき}で活動^{かつどう}を行うための拠点施設^{おこな}です。集会室^{きょてんしせつ}や会議室^{しゅうかいしつ}、和室^{かいぎしつ}などがあり、
地域^{ちいき}の集まり^{あつ}や会合^{かいごう}などのほか、グループやサークルによる活動^{かつどう}などに利用^{りよう}で
きます。

*なお、ミニコミュニティセンターは無人施設^{むじんしせつ}です。

•利用時間^{りようじかん} 午前9時から午後9時30分^{ごぜん じ ごご じ ぶん}

•休館日^{きゅうかん び} 第3水曜日^{だい すいようび}および年末年始^{ねんまつねんし} (12月29日から1月3日)
(ミニコミュニティセンターは年末年始^{ねんまつねんし}だけ休み)

•予約方法^{よやくほうほう} 「まんまるよやく」で3か月前^{かげつまえ}から抽選前^{ちゅうせんまえ}の予約^{よやく}を受け付けま
す。抽選後^{ちゅうせんご}の空き予約^{あ よやく}は各コミュニティセンター^{かく}で受け付けます。

原町 ^{はらちょう} コミュニティセンター	電話 ^{でんわ} 048-941-5353
瀬崎 ^{せざき} コミュニティセンター	電話 ^{でんわ} 048-924-5300
稲荷 ^{いなり} コミュニティセンター	電話 ^{でんわ} 048-931-5333
氷川 ^{ひかわ} コミュニティセンター	電話 ^{でんわ} 048-927-5692
柳島 ^{やなぎしま} コミュニティセンター	電話 ^{でんわ} 048-928-2321
八幡 ^{やはた} コミュニティセンター	電話 ^{でんわ} 048-935-4878
高砂 ^{たかさご} コミュニティセンター	電話 ^{でんわ} 048-920-3066
草加南 ^{そうかみなみ} ミニコミュニティセンター	
草加北 ^{そうかきた} ミニコミュニティセンター	
松原 ^{まつばら} ミニコミュニティセンター	
新田 ^{しんでん} ミニコミュニティセンター	
谷塚 ^{やつか} ミニコミュニティセンター	
谷塚南 ^{やつか} ミニコミュニティセンター	

(5) 그 외

각 각의 목적에 맞춰 이하의 시설도 이용할 수 있습니다.
이용시간이나 신청방법은 기본적으로公民館과 같습니다.

• 시민활동센터(야츠카초 752) 048-920-3580 → 시설로 직접 신청

• 청소년 교류센터(야츠카초 752) 048-920-3581→ 시설로 직접 신청
청소년은 음악실, 체육실 등을 이용할 수 있습니다.

• 근로청소년홈 (스미요시 2-2-8) 048-928-5550

• 근로복지회관(아사히초 6-13-20) 048-941-6111
→「만마루요야쿠」또는 시설로 직접 신청

(6) 중앙도서관

도서관은 자료나 정보제공의 장소로써 또 시민 여러분의 요구를 충족시킬 수 있는 평생학습의 장소로써 누구라도 부담없이 이용할 수 있는 시설입니다. 책 읽어주기, 인형극, 영화감상회, 강연회 등의 문화사업도 하고 있습니다. 또 公民館, 문화센터와 네트워크를 엮어 자료 검색, 대출, 반납 및 예약 접수 등의 서비스를 실시하고 있습니다.

- 개관시간 월, 수~토 09:00~20:00 (단 아동실 이용은 18:00 까지)
일요일, 공휴일 09:00~17:00
- 휴관일 화요일 (공휴일은 제외), 관내 정리기간,
연말연시 (12 월 29 일~1 월 3 일)
- 대출 도서자료는 1 인당 10 권, 시청각자료는 1 인당 2 점까지
(이용 등록이 필요합니다.)
- 대출기간 15 일 이내

《문의처》 중앙도서관 전화 048-946-3000

(5) 其他

それぞれ目的に応じて以下の施設も利用することができます。
利用時間や申し込み方法は基本的に公民館と同じです。

• 市民活動センター (谷塚町 7 5 2) 048-920-3580→直接施設へ申し込み

• 青少年交流センター(谷塚町 7 5 2) 048-920-3581→直接施設へ申し込み
青少年が音楽室、体育室などを利用することができます。

• 勤労青少年ホーム (住吉2-2-8) 048-928-5550

• 勤労福祉会館 (旭 町 6-13-20) 048-941-6111
→「まんまるよやく」または直接施設へ

(6) 中央図書館

図書館は、資料や情報提供の場として、また市民のみなさんのニーズを満たす生涯学習の場として、誰でも気軽に利用できる施設です。読み聞かせや人形劇、映画会、講演会などの文化事業も行っています。また、公民館、文化センターとネットワークを結び、資料検索、貸出し、返却及び予約受付などのサービスを行っています。

• 開館時間 月曜日、水曜日～土曜日：午前9時から午後8時 (ただし、児童室の利用は午後6時まで) 日曜日、祝日：午前9時から午後5時

• 休館日 火曜日 (祝日は除く)、館内整理期間、年末年始 (1 2 月 2 9 日～1 月 3 日)

• 貸出 図書資料は1人10冊、視聴覚資料は1人2点まで
(利用登録が必要です。)

• 貸出期間 15日以内

《問い合わせ先》中央図書館 電話 048-946-3000

(7) 역사민속 자료관

향토의 역사자료나 민속자료의 수집과 보관 및 전시를 목적으로 하는 시설입니다.

- 전시내용 (역사자료) 토기, 고문서, 비석 등
(민속자료) 농기구, 설탕배 제조기구, 사토카구라의
가면과 의상 등.
 - 개관시간 09:00~16:30
 - 휴관일 월요일(공휴일 일때는 그 다음 평일) 연말연시
(12월 29일~ 1월 3일)
 - 입장료 무료
- 《문의처》 역사 민속 자료관 전화 048-922-0402

2. 소카 시내의 운동시설

대다수의 시설은 「만마루요야쿠」로 추천 신청접수를 받습니다.

(1) 실외 운동시설

- ① **종합운동장** 전화 048-935-1739
(종목) 연식야구, 소프트 볼, 그라운드 골프, 게이트 볼
- ② **요시초 테니스코트** 전화 048-924-7977
*「만마루요야쿠」로 예약되지 않습니다.
- ③ **소카공원 테니스코트** 전화 048-931-9833
- ④ **소카공원 다목적 운동광장** 전화 048-931-9833
- ⑤ **공업 단지 공원 야구장** 전화 048-931-9833
※소카공원 클럽하우스: 전화 048-931-9833
- ⑥ **세자키 그라운드** 전화없음 *「만마루요야쿠」로 예약 안됨.
(종목) 축구, 그라운드 골프
(이용방법) 단체이용은 스포츠진흥과에서 이용일 2개월 전부터 접수
《문의처》 스포츠진흥과 전화 048-922-2861

※①~⑤는 이용일 2개월전의 1~10 일사이에「만마루요야쿠」에서 추천전의 신청을 받습니다.

※②와 ③이외는 단체로서 신청을 받습니다.

(7) 歴史民俗資料館

郷土の歴史資料や民俗資料の収集と保管、及び展示を目的とする施設です。

- 展示内容 〈歴史資料〉土器、古文書、板碑など
〈民俗資料〉農具、せんべい製造具、里神楽の面や衣装など
 - 開館時間 午前9時から午後4時30分
 - 休館日 月曜日(祝日の場合は翌平日)、年末年始(12月29日から1月3日)
 - 入場料 無料
- 《問い合わせ先》 歴史民俗資料館 電話 048-922-0402

2. 草加市内の運動施設

多くの施設は「まんまるよやく」での抽選申し込みを受け付けます。

(1) 屋外の運動施設

- ① **総合運動場** 電話 048-935-1739
(種目) 軟式野球、ソフトボール、グラウンドゴルフ、ゲートボール
- ② **吉町テニスコート** 電話 048-924-7977
*「まんまるよやく」での予約はできません。
- ③ **そうか公園テニスコート** 電話 048-931-9833
- ④ **そうか公園多目的運動広場** 電話 048-931-9833
- ⑤ **工業団地公園野球場** 電話 048-931-9833

※そうか公園クラブハウス: 電話 048-931-9833

- ⑥ **瀬崎グラウンド** 電話なし *「まんまるよやく」での予約はできません。

(種目) サッカー、グラウンドゴルフ
(利用方法) 団体利用はスポーツ振興課で利用日の2か月前から受付

《問い合わせ先》 スポーツ振興課 電話 048-922-2861

※①~⑤は利用日の2か月前の1~10日に「まんまるよやく」で
抽選前の申し込みを受付けます。

※②と③以外は団体で申し込みを受け付けます。

(2) 실내 운동시설

① 스포츠 건강도시 기념체육관 전화 048-922-1151

(종목) 배구, 농구, 배드민턴, 탁구, 바운드 테니스, 트램블링(지도자
필요), 검도, 유도, 스모, 궁도, 머신 트레이닝(체력측정, 건강체력
진단)

(이용 방법) 단체 이용은 3 개월부터 체육관에서 예약을 받습니다. 개인 이용
자는 체육관이 비어있을 때만 가능합니다.

② 시민 체육관 전화 048-936-6239

(종목) 배구, 농구, 배드민턴, 탁구, 바운드테니스, 트램블링, 검도.

※(①,②의 이용방법)

단체이용은 3 개월전의 1~10 일사이에「만마루요야쿠」에서 추천전
예약을 받습니다.

개인 이용은 요일,시간, 종목에 따라서 제한이용, 또는 당일 비어있을
때는 이용가능함.

③ 시민 온수 수영장 전화 048-936-6824

(이용방법) 개인 이용은 시민 온수 수영장에서 당일접수 *예약 불필요
(휴관일) 월요일 (공휴일일 경우는 다음 평일)

④ 소카 중학교 체육관

※「만마루요야쿠」에서의 예약은 안 됩니다.

(종목) 검도, 유도, 배구, 농구, 배드민턴, 탁구

《문의처》스포츠진흥과 전화 048-922-2861

(2) 屋内の運動施設

①スポーツ健康都市記念体育館 電話 048-922-1151

(種目) バレーボール、バスケットボール、バドミントン、卓球、バウン
ドテニス、トランポリン (要指導者)、剣道、柔道、相撲、弓道、
マシントレーニング (体力測定、健康体力診断)

(利用方法) 団体利用は3 か月前から体育館で予約を受け付けます。個人利用
は空きがある場合は利用可能です。

②市民体育館 電話 048-936-6239

(種目) バレーボール、バスケットボール、バドミントン、卓球、
バウンドテニス、トランポリン、剣道

※ (①、②の利用方法) 団体利用は3 か月前の 1~10日に「まんまるよ
やく」で抽選前の予約を受け付けます。

個人利用は曜日、時間、種目が限られた利用、または、当日空きがある場合
は利用可能です。

③市民温水プール 電話 048-936-6824

(利用方法) 個人利用は市民温水プールで当日受付 *予約は不要
(休館日) 月曜日 (祝日の場合は翌平日)、

④草加中学校体育館

*「まんまるよやく」での予約はできません。

(種目) 剣道、柔道、バレーボール、バスケットボール、バドミントン、卓球

《問い合わせ先》 スポーツ振興課 電話 048-922-2861